



# ALBERTOA

Estrada da Vista Chinesa 741  
Alto da Boa Vista  
20531-410 Rio de Janeiro, RJ, Brasil

ISSN 0103-4944

Vol. 4

15 de agosto de 1996

Nº 12

## VOCABULÁRIO BOTÂNICO ALEMÃO-PORTUGUÊS ENSAIO PRELIMINAR<sup>1</sup>

**Gerhard Gottsberger**  
Abteilung Spezielle Botanik  
Universität Ulm  
Albert-Einstein Allee 11  
D-89081 Ulm, Alemanha

**Jorge Pedro Pereira Carauta**  
FEEMA-Serviço de Ecologia  
Estrada Vista Chinesa, 741  
20531 - 410 Rio de Janeiro, RJ  
Brasil

**Emilie Helene von Hirsch-Wetzlar**  
Rua Marquês de São Vicente, 230/701  
22440-000 Rio de Janeiro, RJ, Brasil

UBIQUISTEN. Plantas que vivem em todos os habitats.  
UBIQUITÄR. Ocorrendo em todos os lugares.  
ÜBERDACH. Revestimento, cobertura.  
ÜBERDACHT. Revestido, coberto (como em Sphagnales).  
ÜBERDAUERUNGSORGANE. Órgãos que permitem a sobrevivência durante as épocas secas ou frias.  
ÜBEREINANDER. Imbricado.  
ÜBERERDIG. Epígeo.  
ÜBERGANG. Transição.  
ÜBERGANGSZELLEN. Células companheiras das terminações

vasculares, que se estendem mais longe do que os tubos crivados e apresentam um protoplasma abundante.  
ÜBERGANGSGEBILDE. Forma de transição.  
ÜBERGREIFEN. Imbricar, abranger.  
ÜBERGRIFFELIG. Inserção dos estames sobre um ovário ínfero.  
ÜBERKRÜMMUNG. Movimento através de tropismo.  
ÜBERMUNDIG. Inserção dos estames abaixo do tubo do cálice.  
ÜBERPFLÄNZEN. Epífitos.  
ÜBERSCHWEMMUNGSBLÄTTER.

<sup>1</sup> Continuação da Alberto 4 (9): 101-108, 1996.

Folhas aéreas sésseis ou curtamente pecioladas, cuja estrutura as permite uma adaptação fácil à vida aquática.

ÜBERTRETN. Subir, por em cima, instalar-se sobre.

ÜBERWINTERN. Hibernar.

ÜBERWINTERND. Hibernante.

ÜBERWÖLBT. Envolvido.

ÜBERZIEHEND. Sobrepondo, recobrindo.

ÜBERZOGEN. Superposto, sobreposto, recoberto.

ÜBERZUG. Invólucro, indumento, envoltório. Schleimüberzüge - envoltórios mucilaginosos (como as causadas por *Oidium*).

ÜBRIG. Restante.

ÜBRIGGEBLIEBENE. Remanescente, restante.

UFER. Margem, costa.

UFERBOHLEN. Tábua de margem de rio ou costa marítima (a propósito de *Zoogloea ramifera*).

UFERFLORA. Bentos do litoral..

UHRGLASFÖRMIG. Em forma de vidro de relógio.

UM. Em torno de.

UMBILDUNG. Metamorfose.

UMFASSEND. Amplexicaule.

UMGEBEN. Circundar, envolver.

UMGEBENE. Envolvidos.

UMGEBUNG. Vizinhança, arredores, ambiente próximo.

UMGEBOGEN. Falciforme.

UMGEKEHRT EIFÖRMIG. Obovado. Obovóide.

UMGEKEHRT HERZFÖRMIG. Obcordiforme.

UMGEKEHRT KEGELFÖRMIG. Obcônico.

UMGEKEHRT KOLBENFÖRMIG. Obclaviforme.

UMGESCHLAGEN. Conduplicado. Inflectida.

UMGESCHLAGENEN. Dobrados, virados (como em *Adiantum*: Sori, das Ende der Adern innerhalb der umgeschlagenen Randlappen einnehmend).

UMGEWENDET. Anátropo.

UMGEWENDET. Invertido. Com os

corpos frutíferos crescidos e invertidos: mit umgewendet angewachsenem Fruchtkörper.

UMGEROLLT. Involuta.

UMHÜLLT. Involucrado.

UMSÄUMT. Cercado.

UMSCHLAGEN. Arilado.

UMSCHIESSEN. Envolver, encerrar.

UMSCHLOSSEN. Envolto, envolvido, encerrado.

UMSETZUNG. Mudança, deslocação.

UMSTAND. Situação, caso, circunstância.

UMWELT. Meio ambiente.

UMWELTFAKTOREN. Todos os fatores do meio ambiente.

UMWELTSCHUTZ. Defesa do meio ambiente.

UMZIEHEND. Envolvendo, mudando.

UNABHÄNGIG. Independente.

UNÄHNLICH. Diverso, dissemelhante, diferente.

UNBEFRUCHTET. Não fecundado, não frutificado.

UNBEGRENZT. Ilimitado.

UNBEKANNT. Desconhecido.

UNBERANDET. Sem margem, sem bordo saliente.

UNBERINDET. Sem casca, descoberto, nu, sem casca ou tegumento.

UNBESTIMMT. Indefinido. Indeterminado.

UNBEWAFFNET. Inerme, sem espinhos.

UNBEWEGLICH. Imóvel.

UNBEWEHRT. Inerme.

UND SO WEITER (u.s.w.). Et cetera, etc.

UNDULIEREND. Ondulante, ondulatório.

UNECHT. Falso.

UNECHT VERZWEIGT. Pseudo-ramificação.

UNECHTE AKAZIE. *Robinia pseudo-acacia* L. Leguminosae (Fabaceae).

UNECHTE HYBRIDE. Falso híbrido.

UNECHTE ZWANGSBESTÄUBUNG. Pseudocleistogamia.

UNECHTER QUIRL. Falso verticilo.

UNGEGLIEDERT. Não diferenciado (p.e. o talo).

UNGEGLIEDERTE MILCHRÖHREN. Laticíferos inarticulados.

UNGENIESSBAR. Não comestível, tóxico.

- UNGEKEIMT. Não germinado.  
 UNGEKELCHT. Sem calículo.  
 UNGEPAARTE EIGENSCHAFTEN. Cruzamento de uma espécie que difere de outra por um caráter novo.  
 UNGESÄUMT. Sem bainha.  
 UNGESCHLECHTLICH. Assexuado.  
 UNGETEILTE BASIDIE. Basídio não dividido, inteiro.  
 UNGESTIELT. Sessil.  
 UNGLEICH. Desigual.  
 UNGLEICHBLÄTTERIG. Heterófilo, com folhas diferentes.  
 UNGLEICHE KREUZUNG. Cruzamento anisogônico.  
 UNGLEICHFARBIG. Discolor.  
 UNGLEICHFÖRMIG. Irregular.  
 UNGLEICHLAPPIG. Com lobos diferentes, heterolobo.  
 UNICORN. Martyniaceae.  
 UNIFAZIAL. Unilateral (p.e. folhas).  
 UNITUNICAT. Asco com uma camada apenas.  
 UNKRAUT. Erva daninha.  
 UNMITTELBAR. Imediato, sem fase intermediária.  
 UNPAARIG. Imparipinulada.  
 UNREGELMÄSSIG. Irregular.  
 UNREGELMÄSSIG FRUCHTIG. Heterocárpico, anomocarpo.  
 UNREGELMÄSSIG VERTEILT. Esparsa, desordenado.  
 UNREIN. Impuro.  
 UNTEN. Sob, em baixo, no lado inferior.  
 UNTENBEFINDLICH. Ínfero.  
 UNTENGLÄNZEND. Luminoso na parte inferior.  
 UNTERABTEILUNG. Subdivisão do Sistema de Engler.  
 UNTERART. Subespécie.  
 UNTERBLATT. Anfigastria; folhas inferiores diferentes das superiores. Parte inferior de uma folha muito jovem. Grande folha das hepáticas folhosas e que são dispostas em duas séries na parte superior dos ramos.  
 UNTERBLEIBEN. Permanecer, não aparecer, manter-se invisível.  
 UNTERERDIG. Hipógeo.  
 UNTERGÄRUNG. Baixa fermentação.  
 UNTERGETAUCHT. Submergido, submerso.  
 UNTERHAUTGEWEBE. Hipoderma da folha.  
 UNTERHEFE. Levedo de baixa fermentação.  
 UNTERIRDISCH. Subterrânea, hipógeo.  
 UNTERKRÖNENBLÄTTERIG. Hipopetalado.  
 UNTERKRÖNENBLÄTTERIGKEIT. Hipopetalia.  
 UNTERLAGE. Sujeito.  
 UNTERLAGER. Protalo.  
 UNTERLAPPEN. Lobos inferiores.  
 UNTERLIPPE. Lábio inferior (p.e. da flor das Labiateas).  
 UNTERSCHICHTIG. Criptóporo.  
 UNTERSTÄNDIG. Ínfero.  
 UNTERSTE. Inferior.  
 UNTERSUCHUNG. Pesquisas.  
 UNTERSUCHUNGSFLÜSSIGKEITEN. Meio líquido utilizado para amaciar os cortes.  
 UNTERTAUCHEN. Mergulhar, submergir.  
 UNTERWASSERPFLANZEN. Submersiherbosa. Holohidrófitos: hidrostádion e planófitos. Comunidade de água doce ou salgada formada por megáfitos totalmente submersos ou em parte flutuantes, fixos no limo e sobre as rochas.  
 UNVERZWEIGT. Simples, indiviso, não ramificado.  
 UNVERZWEIGT. Indiviso, não ramificado.  
 UNVOLLKOMMEN. Imperfeito, mal conhecido.  
 UNGEGLIEDERT. Não articulado.  
 UNVOLLSTÄNDIG. Incompleto (anel de esporângio).  
 UPASBAUM. *Antiaris toxicaria* (Moraceae).  
 URBLATT. Protofilo. Folha primordial. Órgão foliáceo do talo de certas algas diferenciadas.  
 URCAULOM. Eixo das algas de talo diferenciado.  
 URBOHNE. *Phaseolus mungo* (Leguminosae-Faboideae).  
 URFADEN. Protonema.  
 URLEITBÜNDEL. Mestoma primitivo

|                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| original, de certas Pteridófitas (Psilophytatae).                                                                           | VATERLAND. Habitat.                                                                                                                                                                             |
| URMERISTEM. Meristema original, composto de uma ou mais camadas de células.                                                 | VEGETABILIEN. Substâncias provenientes de plantas.                                                                                                                                              |
| URMUTTERZELLEN. Célula mãe dos grãos de pólen.                                                                              | VEGETABILISCHER FISCHLEIM. Agar-agar, gelol.                                                                                                                                                    |
| URPFLANZE. Planta original, folha primitiva.                                                                                | VEGETATION. Vegetação.                                                                                                                                                                          |
| URSACHE. Causa, origem, motivo.                                                                                             | VEGETATIONSFORM. Forma biológica. Forma de vegetação.                                                                                                                                           |
| URSPOROPHYLLE. Antesporófilo. Órgãos foliáceos das talófitas.                                                               | VEGETATIONSGEBIET. Região de vegetação.                                                                                                                                                         |
| URSPRUNG. Origem.                                                                                                           | VEGETATIONSKEGEL. Ponto vegetativo.                                                                                                                                                             |
| URSPRUNGSZENTRUM. Área de desenvolvimento de um táxon.                                                                      | VEGETATIONSKÖRPER. Corpo vegetativo.                                                                                                                                                            |
| URSPRÜNGLICH. Primordial.                                                                                                   | VEGETATIONSKUNDE. Parte da fitogeografia, especialmente fitossociologia.                                                                                                                        |
| URTROPHOPHYLLE. Antetrofófilo. Órgão foliáceo das talófitas.                                                                | VEGETATIONSLINIEN. Linhas de vegetação.                                                                                                                                                         |
| URTROPHOSPOROPHYLLE. = Antetrofospófilo. Órgão foliáceo das talófitas.                                                      | VEGETATIONSORGANE. Órgãos vegetativos.                                                                                                                                                          |
| URWALD. Floresta virgem, floresta primitiva.                                                                                | VEGETATIONSPERIODE. Parte do ano com o maior crescimento das plantas.                                                                                                                           |
| U.S.W. (und so weiter). Et cetera, etc.                                                                                     | VEGETATIONSPUNKT. Ponto vegetativo.                                                                                                                                                             |
| VACUOLENHAUT. Membrana vacuolar ou membrana protoplasmática dos vacúolos.                                                   | VEGETATIONSRING. Anel de espessamento.                                                                                                                                                          |
| VACUOLENWAND. Parede do protoplasma limitando o vacúolo.                                                                    | VEGETATIONSTYPUS. Tipo de vegetação.                                                                                                                                                            |
| VAKUOLE. Vacúulo.                                                                                                           | VEGETATIONSZONE. Zona de vegetação.                                                                                                                                                             |
| VAPORISATION. Transpiração.                                                                                                 | VEGETATIVE VERMEHRUNG. Reprodução assexuada.                                                                                                                                                    |
| VARIABILITÄT. Variabilidade.                                                                                                | VEILCHEN. Violeta. <i>Viola odorata</i> (Violaceae).                                                                                                                                            |
| VARIATION. Variação.                                                                                                        | VEILCHENBLAU. Violeta.                                                                                                                                                                          |
| VARIATIONSBEWEGUNGEN. Movimentos devidos à turgescência mas que são diferentes dos movimentos denutrição ou de crescimento. | VEILCHENSTEIN. Violeta de pedra: <i>Trentepohlia eolithus</i> (Chlorophyceae).                                                                                                                  |
| VARIATIONSBREITE. Amplitude de variação.                                                                                    | VENTRAL. Ventral.                                                                                                                                                                               |
| VARIETÄT. Variedade.                                                                                                        | VERÄNDERN. Mudar.                                                                                                                                                                               |
| VARIETÄTENBASTARD. Híbrido de variedades.                                                                                   | VERÄSTELT. Anastomosado. Esgalhado, provido de hastes.                                                                                                                                          |
| VASALLENPFLANZEN. Plantas que se acham sob a proteção de certos animais ou que são protegidas por outras plantas.           | VERÄSTELUNG. Ramificação.                                                                                                                                                                       |
| VASALPRIMÄREN. Protoxilema.                                                                                                 | VERANLASST. Causado, ocasionado.                                                                                                                                                                |
| VASALSTRAHL. Raios vasculares.                                                                                              | VERBAND. Ligação, coalisão.                                                                                                                                                                     |
| VASALTEIL. Lenho. Tecido lenhoso.                                                                                           | VERBANDMATERIAL. Material de ligadura formado pelas aflébias (basais) de <i>Cibotium</i> (Dicksoniaceae) Sprossverband - cadeias de gemas, cadeias de células-filhas, em <i>Saccharomyces</i> . |

VERBINDEN. Compor, ligar.  
 VERBINDUNG. Composto, ligação.  
 VERBINDUNGSFADEN. Conectivo.  
 Plasmodesmas.  
 VERBINDUNGSKÖRPER. Conectivo.  
 VERBINDUNGSNERVEN. Nervura terciária.  
 VERBINDUNGSSTRANG. "Sori auf intermarginalem Verbindungsstrang der Aderenden" - Soros sobre a sutura intramarginal das extremidades das nervuras.  
 VERBLÜHEN. Fenecimento da flor.  
 VERBRAUCHSSTOFFE. Metaplasma.  
 VERBREITET. Espalhado, distribuído.  
 VERBREITUNGSEINHEIT. Todo organismo separado da planta, e que serve para sua propagação, vegetativa ou sexual. Diáspora.  
 VERBREITUNGSMITTEL. Disposição que favorece a disseminação das sementes. Ex: asa das sâmaras.  
 VERBUNDEN. Ligado, preso, fusionado.  
 VERDAUUNGSDRÜSEN. Glândulas digestivas.  
 VERDECKT. Coberto.  
 VERDERBLICH. O que determina o estrago, a deterioração, o que arruina.  
 VERDICKUNGSRING. Anel de crescimento.  
 VERDOPPELBAR. Reduplicado.  
 VERDÖPLUNG. Desdobramento.  
 VERDÜNNT. Atenuado, diluído.  
 VERDUNSTUNGSAPPARAT. Aparelho de evaporação. Conjunto de células incolores e alongadas que se acham agrupadas no interior das aberturas respiratórias das hepáticas.  
 VEREDELUNG. Enxerto, enxertia.  
 VEREINHÜLLBLÄTTRIG. Sintépalo.  
 VEREINIGEN. Unir.  
 VEREINIGUNG. União, reunião.  
 VEREINSKLASSE. Classe de associações.  
 VEREINTBLUMENBLÄTTRIG. Simpétala.  
 VEREINTKELCHBLÄTTRIG. Com sépalas concrescidas.  
 VEREINZELT. Isolado, único, esparsos.  
 VERERBUNG. Transmissão por hereditariedade.

VERERBUNGSSTÜCKE. Determinação.  
 VERFILZT. Em forma de trama.  
 VERFLACHT. Aplainado, achatado, comprimido.  
 VERFLOCHTEN. Entrelaçado.  
 VERFLOCHTENSCHUPPIG. Com células soldadas na base, plecolépido.  
 VERGÄNGLICH. Transitório, passageiro, provisório.  
 VERGÄREN. Fermentar, até o fim.  
 VERGEILUNG. Estiolamento.  
 VERGIFTUNG. Envenenamento.  
 VERGISSMEINNICHT. *Myosotis*, não-te-esqueças-de-mim - Boraginaceae.  
 VERGL. (Vergleiche). Compare, veja.  
 VERGLEICHE WEITER. Veja adiante.  
 VERHALTEN. Proceder, procedimento, processo, comportamento.  
 VERGLEICHEN. Igualar, comparar, equivaler.  
 VERGLEICHUNG. Comparação.  
 VERGRÜNUNG. Virescente.  
 VERHÄLTNIS. Relação, comparativamente.  
 VERHANDLUNGEN. Intercâmbio, transação.  
 VERHOLZUNGSSTOFFE. Princípio significante.  
 VERJÜNGUNG. Rejuvenescimento, diminuição de diâmetro.  
 VERJÜNGUNGSSCHICHT. Camada geratriz de uma lenticela.  
 VERKEHRTEIRUNDBLÄTTERIG. Folhas obovadas.  
 VERKEHRTLIEGENDER KEIM. Ánfítopo.  
 VERKEHRTEIRUND. Obovado.  
 VERKIESELT. Silicoso.  
 VERKLEBEN. Grudar, colar.  
 VERKORKT. Suberificado.  
 VERKÜMMERND. Embargando, encurtando, atingindo, atrofiando.  
 VERKÜMMERT. Abortado.  
 VERKÜMMERUNG. Abortamento, parada de desenvolvimento em geral.  
 VERKÜRZT. Encurtado.  
 VERLASSEN. Deixar, abandonar, sair.  
 VERLAUBUNG. Frondescência, filoidia.  
 VERMAG (Vermögen - poder). Pode.  
 VERMEHREN. Multiplicar.  
 VERMEHRUNG. Multiplicação, aumento,

- propagação.
- VERMISCHUNGSTHEORIE.** Teoria da fusão de protoplasmas.
- VERMITTELUNG.** = **VERMITTLUNG.** Mediação.
- VERMÖGEN.** Poder.
- VERNAKULARNAME.** Nome vulgar ou popular.
- VERNARBUNGSGEWEBE.** Tecido caloso.
- VERNARBUNGSMEMBRAN.** Membrana de restituição.
- VERPILZT.** Micorriza.
- VERQUELLEN.** Inchação.
- VERROTTET.** Apodrido. Verrottendes Holz - madeira apodrecida.
- VERSCHIEBEN.** Deslocar, tirar do lugar.
- VERSCHIEBUNG.** Deslocamento.
- VERSCHIEBUNGSLINIEN.** Linhas de transferência, linhas de deslocamento.
- VERSCHIEDEN.** Diferente, diverso.
- VERSCHIEDENBLÄTTERIG.** Heterófilo, com folhas diferentes.
- VERSCHIEDENGRIFFELIGKEIT.** Heterostilia.
- VERSCHIEDENHAARIG.** Heterotrico, com pêlos diferentes.
- VERSCHLEIMT.** Mucilaginoso.
- VERSCHLEIMUNG.** Transformação em mucilagem, mucilaginização.
- VERSCHLUSS.** Massa betuminosa, fechamento.
- VERSCHMELZEN.** Fundir-se, concrescer.
- VERSCHMELZUNG.** Fusão, concrescência.
- VERSCHMILZT.** Fundido, concrescido.
- VERSCHMILZEN.** Fundindo-se, fusionando-se.
- VERSCHOBEN.** Empurrar, levar adiante.
- VERSCHWINDEN.** Desaparecer.
- VERSEHEN.** Munir, provir, providos, munidos.
- VERSEIFUNG.** Saponificação.
- VERSPILLERN.** Estiolamento.
- VERSPROSSUNG.** Proliferação.
- VERTEILEN.** Distribuir, repartir.
- VERTICIBASALITÄT.** Bipolaridade.
- VERTICILLASTRE.** Verticilastro.
- VERTROCKNET.** Resecado.
- VERUNREINIGEN.** Sujar, contaminar.
- VERWACHSEN.** Adunadas. Concrescido.
- Unir-se, juntar-se, concrescer.
- VERWACHSUNG.** Justaposição, concrescência, soldadura.
- VERWANDTE.** Parentes, formas afins.
- VERWANDTSCHAFT.** Afinidade.
- VERWELKEND.** Murchando.
- VERWESEND.** Corrompendo-se, putrefazendo-se.
- VERWESUNG.** Putrefação.
- VERWITTERT.** Decomposto.
- VERZAHNUNG.** Qualidade que possui a parede lateral das células epidérmicas de um grande número de folhas, a de ser onduladas.
- VERZWEIGT.** Ramificado.
- VERZWEIGUNG.** Ramificação.
- VERZWERGUNG.** Nanismo.
- VEXILLARBILDUNGEN.** Formação vexilar.
- VICARISIEREND.** Caracteres antagônicos que possuem certas variedades inconstantes.
- VIEHFUTTER.** Forragem.
- VIELÄSTIG.** Muito ramificado.
- VIELBLÜTIG.** Plurifloro, com muitas flores.
- VIELBLÜTIGE HAINSIMSE.** *Luzula campestris* DC. (Juncaceae).
- VIELBLÜTIGE MAIBLUME.** *Polygonatum multiflorum* Desf. (Liliaceae).
- VIELBRÜDERIG.** Poliadelfos.
- VIELEHIGKEIT.** Poligamia.
- VIELFÄCHERIG.** Multilocular, plurilocular.
- VIELHAARIG.** Politrico, com pêlos diferentes.
- VIELKERNIGE ZELLE.** Célula polinucleada.
- VIELKNOTIG.** Poligonada.
- VIELKÖPFIG.** Policéfala.
- VIELLAPPIG.** Multilobada.
- VIELSAMIG.** Polispérmino.
- VIELSPALTIG.** Multifido.
- VIELSPORIG.** Plurisporado, plurispóreo.
- VIELSTEMPELIG.** Multipistilada.
- VIELSTENGELIG.** Vielstielig, Multicaule.
- VIELTEILIG.** Multipartido.
- VIELWURZELIG.** Polirrizo.
- VIELZWEIGIG.** Com ramos numerosos.

VIERACHSIG. Tetracaule.  
 VIERBLÄTTERIG. Quadrifoliado,  
 tetrafoliado.  
 VIERFLÜGELIG. Tetra-alado.  
 VIERGLIEDRIG. Tetrâmera.  
 VIERKIELIG. Tetracarenado.  
 VIERLAPPIG. Tetralobado.  
 VIERLINGSKÖRNER. Tétrade.  
 VIERMÄCHTIG. Tetradinamo.  
 VIERRINNIG. Tetricanaliculado.  
 VIERSAMIG. Tetraspermico.  
 VIERSEITIG. Tetrágono.  
 VIERSTUFIG. Tetraplocaule.  
 VITALITÄT. Vitalidade, faculdade  
 germinativa, poder germinativo.  
 VIVIPARIE. Viviparidade em certas  
 gramíneas, etc.  
 VOGELBEERE. *Sorbus aucuparia* L.  
 (Rosaceae).  
 VOGELBLÜTER. Ornitógame.  
 VOGELKIRSCH. *Prunus avium* L.  
 (Rosaceae).  
 VOGELBLÜTIG. Ornitófilo.  
 VOGELMIRE. *Stellaria*  
 (Caryophyllaceae). Planta de flores  
 alvas.  
 VOGELNESTORCHIS. *Neottia nidus-*  
*avis* Rich. (Orchidaceae).  
 VOLKSHEILMITTEL. Remédio popular.  
 VORLÄUFERSPITZE. Órgão situado nas  
 extremidades das folhas jovens das  
 lianas e constituído por um apêndice  
 rico em estômatos.  
 VOLLER FLECHTEN. Papuloso.  
 VÖLLIGE BLÜHZEIT. Antese.  
 VOLLKOMMEN. Perfeito, repleto,  
 completo.  
 VOLLSTÄNDIG. Completamente,  
 inteiramente, completo.  
 VOLUTANHÜGEL. Grão de volutina.  
 VORKEIM. Protalo, protonema.  
 VONEINANDER. Um do outro.  
 VORANGEHEND. Anterior.

## ERRATA

Na Albertoa 4 (7): 82, 1996, linha 5, onde se lê:  
 (9 IX 1994), leia-se: (12 IX 1994).  
 Na Albertoa 4 (8): 98, 1996, linha 20, onde se lê:  
auteur, leia-se: autem.

VORANSCHREITEN. Adiantar, avançar.  
 VORBLATT. Bracteola. Prefolheação.  
 Bráctea bicarenada dos bambus.  
 VORDERE. Anterior.  
 VORDERTEIL. Parte anterior.  
 VORDRINGEN. Ir adiante, preceder,  
 adiantar-se.  
 VORFADEN. Protonema.  
 VORHANDEN. Existir, presente.  
 VORHANG. Véu membranoso ou  
 filamentoso das fungos de chapéu.  
 VORHERRSCHEND. Predominante,  
 elemento de forma normal.  
 VORHOF. Parte anterior da abertura de  
 um estômato, situada entre o ostíolo e a  
 parte entumescida das células  
 estomáticas.  
 VOLLHOLZIG. Árvores de crescimento  
 lento com fuste reto.  
 VORJÄHRIG. Do ano anterior.  
 VORKEIM. Proembrião. Protonema dos  
 musgos.  
 VORKERNE. Núcleo masculino e  
 feminino cuja união forma o núcleo da  
 célula ovo.  
 VORKOMMEN. Advir, surgir, aparecer,  
 ocorrer.  
 VORLAGER. Protalo.  
 VORMÄNNLICH. Protandria.  
 VORNUMLÄUFIG. Emprostodroma.  
 VORSPELZE. Glumela superior.  
 VORSPRINGEND. Exserto.  
 VORSPRUNG. Saliência.  
 VORSTEHEND. Exerto.  
 VORSTUFE. Época ou estágio de  
 desenvolvimento menos evoluído, mais  
 rudimentar.  
 VORTRETEND. Saliente.  
 VORWÄRTS. Para a frente, para diante.  
 VORWEIBLICH. Protógino.  
 VORWIEGEND. Preponderante.  
 VORZUG. Preferência.  
 VORZUGSWEISE. De preferência.